

## ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 frt 50 kr

Bérmentetlen levelek csak  
ismert kezektől fogadhat-  
nak el.

Észirátok nem adhatnak  
vissza.

Egyes szám ára 10 kr.

A nyilatkozat minden gar-  
mondor díja 20 k.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi és szépirodalmi közlöny.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

## HIRDETÉSI DÍJ:

hivatalos hirdetéseknek:  
Minden egyes szó után  
1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Kiemelt, díszbetűs s kör-  
zettel ellátott hirdeté-  
nyekért természetesen  
minden 1 centimeter  
után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek  
kedvezmény nyújtatik.

Hirdetéseket a „Zemplén”  
nyomdájába küldendők.

## Nagy-Mihály tanügyi állapota.

A templom, iskola és kórház — ez ama három tényező, a hol az emberiség lelki, szellemi és testi fogyatkozásai és szükségleteiről gondoskodva van. Míg a két előbbinek léte mélyen belenyúl a történelem korszakaiba, addig — mondhatni e szent célú triasznak utolsó része — csak a fölvilágosodás későbbi századaiban érvényesítette a maga valójában áldásos működését. E három tényező cultiválására mostanában nagy gondot fordítanak a nemzetek, mert hisz az ország legnagyobb államférfiától kezdve le egészen az utolsó állampolgárig mindenki tudja már, hogy a népek fennmaradásának és gyarapodásának létfeltétele, alapja: az erkölcs, tudomány, egészséges test s munkaszeretet; tudja egyszersmind azt is, hogy mindezt e hármas szentélyben tanulja és nyeri el az ember. Csak úgy érvényesülhet édes hazánk minden tagjának közös óhaja: Eljen a magyar soká, álljon s viruljon a haza! De hogy ez úgy legyen, a nemzetnek és bölcs vezérő férfiainak át kell érezniök — s hiszük át is érzik — népünk rendeltetését; hazánk szellemi s egészségügyi viszonyaira nézve meg kell tenniök minden lehetőt, segítséget kell nyújtaniök ott, a hol arra valóban szükség van. A nélkül, hogy hosszasan fejtegetném szerény nézetemet, rátérek most megyénk egy szegény s tót nagyközségének — Nagy-Mihálynak — tanügyi állapotaira.

A népiskolai törvény követelményeihez képest Nagy-Mihály a helybeli s őseinek méltó utódja gróf Sztáray Antal ó méltóságának határozott támogatásával és szegény kis városunk polgárainak nagy anyagi erőfeszítésével rég megalkotta községi elemi népiskoláját. Másfél évtized alatt a tantestület valóban jeles tagjai támogatva az ügybuzgó iskolaszék által, élén nagyrabcsült elnökével azzal az örvendetes eseménnyel állhatnak az igazságos kritika ítélőszéke elé, hogy működésök nem volt eredménytelen, hisz fáradozásuk s ügybuzgóságuk folytán Nagy-Mihály már felében, a haza reménye pedig az iskolából kikerülő gyermekei egészen magyarok. De ez még nem minden, a nagy munka — a magyarosodás, — melyen oly szorongó kebellet csüng

minden jó honfi, még nincs, nem lehet befejezve. Nincs, mert az iskolába lépők évről-évre örvendően szaporodnak; nem lehet, mert e szaporodáshoz képest a tanerő vajmi csekély. Ott, a hol a növendékek számához képest legalább is 8—10 tagu tanerőnek kellene lenni, ott ötnök ideig-óráig majdnem az önfeláldozásig menő működése mutathat ugyan szép eredményt, de ez nem rendes állapot, nem tarthat sokáig. Hát még, ha csak távolról is képes volna gyöngétollam a helyiség elégtelenségét és alkalmatlanságát lerajzolni! A helybeli iskolaszék érdemes alelnöke és járási orvos már is mondhatja, hogy 110—115 gyereknek egy alacsony, sötét szobában való összehúfolását meg nem engedheti, nagy fájdmára, ha ez sokáig tart közegészségügyi szempontból be kellend záratni az iskolát. De ez állapotokon a már anyagi és erkölcsi erejét teljesen iskoláinak szentelő kis és szegény városka polgárai segíteni nem képesek s csakis a remény karjaiba vetik magukat, hogy hazánk nevelésügyének illetékes forumai, kivált európai műveltségű és a nevelésügyet egész odaadással ápoló cultusministerünk végre is helyt ad e szegény kis város intőző körei felfolyamodásának s jobb sorsra érdemes községi iskolájától nem vonja meg az állami segílyt. Nem larmázunk, nem kiabálunk, hanem csendesesen türe és remélve várjuk a pillanatot, a mikor a gondviselés reánk virrasztja a napot, hogy az állam az iskolára alkalmas telekkel együtt vagy átveszi iskolánkat, vagy megadja neki a megélhetés föltételét — az állami segílyt, hogy tanterejében gyarapodva s tanszerekkel kellőleg ellátva tovább folytathassa áldásos működését egész addig, a míg e tót vidék szépen magyarosodó városkája Nagy-Mihály egészen magyar lesz.

Nagyrabcsült szerkesztő ur!

Legyen oly kegyes, engedje meg, hogy csak röviden szóljak még iskolánkban jun. 26., 27., 28.-án lefolyt vizsgálatokról. A vizsgálatok igen szépen sikerültek; az egybegyűlt szülők, tanügybarátok s az iskolaszék buzgó tagjai csak úgy örvendtek lelkekben a gyermekek szép előmenetelén, a helyes és correct feleleteken, csak úgy áldották a derék tanítókat, kik a magyar-nyelv tanításában az egészen tótajku s tulnyo-

mólag földmives nép gyermekeinél oly bámulatos eredményt tudtak fölmutatni.

Csak most említem azt, a mit legelőször kellett volna tennem, hogy iskolánk zárvizsgálatait a kegyes és áldott szívjóságú partfogónk méltóságos gróf Sztáray Antal és nagynevű ösök derék unokája, erényekben gazdag neje született Batthány Francziska grófné, gróf Torók József Ungvár városának orsz. képviselője tarsaságában szintén meglátogatta. E magas vendégek, kiváltkép kegyes grófunk kedves neje — e lelkes honleány — a legnagyobb szívbeli gyönyörrel hallgatta végig a kis gyermekek bátor feleleteit; igazi öröm hatotta át kebelét, midőn 8—9 éves fiúk és leánykák egész melegséggel szavalták el a szózatot, honfídt, hymnust s több effélet. Junius 30-án volt a zárünnepély, melyet az iskolaszék érdemes elnöke Póányi Géza ur tartalomdus és egész érzelemmel elmondott beszéddel nyitott meg valláserkölciségre és hazaszeretetre intvén a gyermekeket. Ezután következett a jeles tanulók kitüntetése, a méltóságos gróf Sztáray Antal és neje valóban nagybecsű, valamint a helybeli iskolaszék és egyesek adományaival, kik örömlükben bizonyosan egyebet nem is gondolhattak, csak hogy az ég ura áldásaival bőven áraszsa el a nagynevű és kegyes adományozókat!

Blanár Ödön.

## Különfélék.

(Esküvő.) Juhász Jenő sátoralja-ujhelyi ügyvéd tegnap reggel kelt egybe Éva Ilon k. asszonnyal, Éva András nyug. törvényszéki elnök leányával. Az esküvő egészen szűk családi körben történt reggeli 8 órakor. Az egyházi szertartást barátságos villás reggeli követte, melynek elköltése után a boldog pár a 1/2 10 órai vonattal Budapestre utazott.

(Hymen.) Dr. Ballagi Géza sárospataki főiskolai jogtanár folyó hó 10-én vezette oltárhoz Sárospatakon Lengyel Ilona kisasszonyt, dr. Lengyel Endre t. b. megyei főorvos kellemben gazdag leányát. Az ifjú pár még az esküvő napján Balaton-Füredre utazott.

## TÁRCZA.

## Görbersdorfban.

(Uti levél.)

Bármennyit utazott is valaki s bármennyire jól megtanulta valaha az idegen, még nem látott országok földrajzát, az ismeretlen vidékekre jutás mindig új meg új meglepetéseket nyújt. Így jártam én Porosz-Szileziával, melynek az oderberg-boroszló-berlini vasutvonala részét ismerve, mely a legsilányabb és legkopárabb rónák egyike, még csak nem is képzeltem, hogy déli, birodalmunk másik felével határos s az ugynevezett, de valódi dilag nem »Óriás hegység«-ben (Riesengebirge) elterülő része mily meglepőleg szép, festői tájakkal bir s jobban mondva: folytonos, rendkívül kultivált ligetet képez, mely számtalan kisebb nagyobb, hol talpig, hol félig, hol csak a tetőkön fenyevesekkel borított, változó alaku hegycsucskal és gerincekkel határolt völgyekből áll s ezeknek üde zöldjét csak a kigyózdó patakok és kintünő karban levő, minden irányban futó, fehérítő fasoros utak és a számtalan kőszénbányák következtében itt épített gyárak tarkázzák. Maga a vasut is, mely minden lépten nyomon akadályra talált, merész építkezésével csak szebbé varázsolta e különben is regényes tájat. S ilyen a Gräfenberg-től Ziegenhalsnak, Neisse, Patschkau, Camenz, Glatz, Neurode, Ditterbach, Fellhammer, Hirschbergen át Berlinbe vezető vonal is, folytonosan, egészen Laubanig s innen még egy darabig a Riesengebirge északi lejtőjén Kohlfurtig, hol a nagy és sivar turfák, homokos, terméktelen porosz rónaság kezdődik.

A fent említett városok neveit azért említem meg egyenként, hogy olvasóm, ha Szilezia térképét megtekinti, követhessen, mert itt annyi az ipar érdekében támadt különböző vasutvonal, hogy ha csak végpontokat emlitünk, igen bajos eligazodni.

S most lássuk ez utat részletenként.

Ziegenhalsból alig megyünk egy állomást Deutsch-Wetteig, máris kocsi kell változtatnunk, a miben majdnem óránként van részünk a vasuti irány folytonos változása következtében. De ha e vasuti utazás ily kellemetlenséggel jár, legalább igen olcsó. Így például az említett éppen hat kilométernyi állomásra az első osztályú jegy öt pfennig, azaz ugyanannyi félkrajczár a mi pénzünkben. Ennél olcsóbb utazást már alig képzelhetni.

Deutsch-Wetteből nem sokára elérjük a Neisse partjain fekvő hasonló nevű várost és erődöt, mely a szintén közel fekvő Glatz-cal együtt ama jelentőséggel bir Poroszországra nézve, mint Josefstadt s Olmütz a mi birodalmunk második felére. De e porosz várak egyúttal gőczai is a minden irányban futó vasuti vonalaknak.

Itt az indóházakban már igen sok katonai egyenruhát láthatni, még pedig majdnem kivétel nélkül oly alakokon, melyeket nagyságuknál fogva megbámul az ember.

A Neisse folyót, sajnos, nagyon is hatalmasnak láttuk, mert a hetek óta tartott esőzés miatt itt minden patak és folyó tulhagta medrét s nem csak városoknak, falvakban s mezőkön csinált nagy károkat, hanem a közlekedést is több helyütt megakasztotta. Nekem szintén kijutott az akadályokból.

Éjszakára Glatzba értünk. Ennek fellegrára olyan forma magassága, mint a budai. A legna-

gyobb részt fenn a várban fekvő három-négyemeletes házaiból álló sok és nagy utcáit látva, a lakosság számát sokkal többre becsülnök, mint a mennyivel bir. Legnagyobb épületei mind kasszárnyak. Utcái csinosak, de oly lejtősek, mintha Selmeczbánya mintája után épültek volna.

Glatzot rendkívüli díszben felzárkózva és felkoszorúzva találtuk s nagy volt meglepetésünk, hallva, hogy ez egy osztrák főpap: a prágai érsek Schwarzenberg herczeg és bibornok tiszteletére van. Ugyanis porosz Szileziának egyrésze katolikus, vallási tekintetben a prágai érsekséghez tartozik; de mióta Poroszországban az új törvényeket meghozták, az érsek nem lépte át többé a határt s csakis most békülvén ki a porosz kormányhoz, első útját tizennégy év után vallási különbség nélkül igyekezett lényessé tenni az itteni lakosság. De a mennyire a vendéglőben és szivaros boltban való politizálás után kivethetük, ez a fogadtatás valamivel több is volt a főpap iránti hódoltnál, egy kis barátságos tüntetés az osztrák-magyar birodalom iránt.

Másnap reggel letértünk egy kicsit a berlini utról, hogy az utóbbi két évtizedben világhírre vergődött gyógyhelyet: Görbersdorfot megtekintsük.

Hogy ide juthassunk, Fellhammerben el kellett hagynunk irányunkat s Friedlandba (in Schlesien) menni vonaton, mely állomás Görbersdorfhoz kocsin csak félóra.

Dr. Brehmer görbersdorfi sanatoriuma, melyet mint egy óriási goth kastélyt lerajzolva sokszor láttam, páratlan szépségű és szép fekvésű parkjával, melynek nagyszerűségét a völgy fenyes csúcsai még emelik s a forró égőv alá varázsló téli kertjével annyira meglepett mint soha azelőtt egy gyógyhely sem; pedig alig van jelentékenyebb közép-Európában, ahol meg ne fordultam volna,

Mai számunkhoz egy fél ív melléklet van csatolva.



Hi  
a  
kil  
ka  
öt  
lá  
ug  
ój  
ne  
K  
já  
B



**Irodalom.**

A sikamláson szerencsésen átjutva, elértük Hirschberget s folyton oly érdekes uton haladva, a minőnek Sileziának hegyes részét rajzoltam, kibontakoztunk lassanként a hegységből s minden kanyarulatnál tágult a láthatár. A legelső szembe-ötölő pont, melyet a hegység lejtőjéből kimagaslani láttunk, Greiffenberg vára volt. Ez bennünket úgy alakjánál, mint a szomszéd hegység formációjánál fogva a munkácsi várra emlékeztetett. Innen a lejtőn lefelé csakhamar elértük Lauban és Kohlfurtot s innen mindig lapályon az Oder partján fekvő Frankfurtot s öt órai késéssel este Berlint.

**Dr. Chyzer Kornél.**

— Köszönöm, ha csak lehet.....  
— Bizonyynyal várom!  
— Ön boldognak érzi magát, ugye?  
— Nagyon — nagyon boldognak! Jegye-  
sem szép, kedves, szellemes — de hisz mutattam



arczképét vagy három hóval ennek előtte... akkor még nem volt jegyesem, de akkor is szerettem, úgy mint most... Nem emlékszik az arczképre?...

— De igen... igen... ugye bár olyan szép kabinet alak... de nini... ejnye... nézze csak kérem ezt az arczképet, nem ez az? De ez az! Mióta töprenkedem és ha nem jön, ki nem találom!

— És a falon függő arczképet levette  
— Mi ez? Menyasszonyom arczképe!  
— Ugye hogy az — mondtam!  
— Hogy jön ez ide!?

E szobában Szentmiklósy Dániel lakik — a bölcsész!

— Hogy jön e kép ide?

— Hahaha — sajnálom! De nem értem az egész dolgot. Ez a kép Szentmiklósy menyasszonya — ő maga mondta.

— Lehetetlen!

— Ma mondta — most vagy egy negyed órával előbb!

— Megörülök!

— Sajnálom, de úgy van!

— Az én menyasszonyom arczképe más ember szobájában és más is jussot formál hozzá! De hisz ismerem Adélt, ő nem volt soha másé, neki nem udvarolt senki... de hát ha!...

— Ugyan kérem — kimélje magát.

— Hol van az a bölcsész!?

— Mit akar!

— Megölöm — össze morzsolom!

— De kérem!

— Fejbe lövöm!

— De kérem! Várjon előbb tudja meg a valót!

— Ugy van nagysád! Hadd derüljön ki az igaz! Talán neki van igaza, talán én vagyok a megalatott!

Ebben a perczen Dani lépett be; ittthon felejtette jegyzeteit. Mikor az ajtót kinyitja meg-hökkenve nézi, hogy a járásbíró az ő oltarképét tartja kezében. Nem tudta zavaruknak az okát. Marianna nevetve mutatott rá.

— Éppen itt jön Szentmiklósy ur!

— Uram!

— Uram!

— Felvilágosítást kérek!

— Szóljon kérem, de tömérdek most a dolgom!

— Jó! Ez arczkép menyasszonyom arczképe!

— Lehetséges?

— Magyarázatot kérek! Hogy került e kép ide?

— Kérem! Bocsánat! Most nincs időm!

Majd máskor! Négy szem közt. Két óra múlva, egy óra múlva, egy fél óra múlva!

— Rögtön!

— A diskreció tiltja!

— Feleljen, vagy meg ölöm!

— Meg öl?

— Még sem szól?

— Szent Isten, sok a dolgom! Bocsánat!

Sarolta nevetve nézte végig e dolgot, végre látta, hogy nem boldogulnak, ő is közbe vetette magát.

— De Szentmiklósy ur, miért nem mondja a járásbíró urnak ugyanazt, amit csak néhány percczel előbb nekem mondott.

Dani hideg verejtéket törölt homlokáról. A járásbíró magánkiül rohant rá; nyakon csipte!

— És most utoljára mondom feleljen, vagy...

— Uram! Bocsánat! Segítség!

Ekkor az ajtó nyílt ki és Róbert rohant be azon.

— Mi ez? Mi történik itt? Az arczkép kézben... Dani nyakon csipve...

Marianna halálsápadt lett, mikor Róbert belépett. Csakhamar elmondta az egész históriát, csakhamar bemutatva neki a járásbíró és oly igéző pillantást vetett rá, hogy Róbert nem bírta tovább — megszólalt:

— A felvilágosítást én adom meg, de engedje meg járásbíró ur, hogy ezuttal Sarolta kisasszonyhoz forduljak. Oh kisasszony, a bűnös nem Dani barátom, a bűnös itt áll ön előtt, a bűnös én vagyok. Hisz a költő szerint a virágnak megtiltani nem lehet, hogy ne nyíljék mikor jön a kikelet. Drága kisasszony! Engedje szíve-met ön előtt feltárnom. Mint minden ábrándos ifjunak, nekem is volt eszményképem és engedje bevallanom, hogy eszményképem élőlény — ön. Az a furge vidám természet, az a pajzán üde kedvesség, az az enyelgő játszi mosoly mind-mind tökéletesíté eszményképem szeretetremél-tőségét, de azt hívém, hogy szíve barátomhoz vonzá...

— Oh csalódik!

— Boldogságát zavarni nem akartam; ké-sőbb kezdtem csak remélni, hogy talán mégis én vagyok a boldogított; hisz a szerető szív mindig remél és e reményben megerősített bará-tom, ki többször tudtomra adta, hogy kisasszony itt ott megemlékszik rólam egy kedves szóval! E bizonytalanság, e kételkedés emésztette keble-

met, szerelmemet bevallani nem volt elég bátor-ságom, mégis csak feltem a tán lesújtó válasz-tól, eltökéltem véget vetni e bizonytalanság keservének és ez arczképre bízom jövőm sorsá-nak eldöntését. Barátommal közöltem tervemet... — Hazudsz! Hazudsz! — kiáltá Dani.

— ... Száraz tanulmányának közepette. — Ha barátom e képet szíve választottjának mondja, akkor kisasszony szívébe pillanthat és a szív elarulja majd boldogító titkát! — Vajjon mit árult el? Dani szól!

— Azt, hogy én balek vagyok! Hát ez volt a te célnál?

— Oh kisasszony! — folytatá Róbert — remény sugárzik-e ez arca pirjából felém és e kebel lihegése, e kéz remegése... oh kisasszony válasszon és ha más leend az üdvözített, fájdal-masan sebzett szívvel ugyan, de le mondok!

— Uram! Nem választhatok! Szívem már nem szabad!

— Nem??...

— Bilincsbe verte egy ép oly csinos, egy ép oly kedves és szeretetre méltó ifju, mint ön!

— Isten önnel! Isten önnel!

— Megálljon — megálljon!

Marianna felé indult, kezét megrázta, fejét Róbert keblére hajtotta és könyekre fakadva mondá:

— Róbert — Róbert!

— Oh kisasszony — a rémületre e meny-nyei üdv?... Szívem, ha most nem repedsz meg, soha sem lesz gyenge!...

Ahogy Dani ezt meglátta, úgy le volt főzve, hogy egyebet sem tudott mondani, mint:

— Oh én szamar!... Most már igazán nem tudnám megállapítani bolond vagyok-e vagy okos, vagy pedig okos bolond?!

A járásbíró még mindig nyugtalankodott.

— De uram még nekem nem adott felvilágosítást!

— Rögtön. Az a fényképész, aki oly sze-rencsés volt szíve választottját megörökíteni, megbukott és én az árverésnél megvettem ma-gamnak a legszebb arczképet...

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

— Nem úgy uram! Legyünk ez egyszer jezsuiták, mondjuk ki az abszolutiót, hogy: a cél szentesíti az eszközöket.

— Elég!

az 1883. évi szeptemberhő 27-ik napján délelőtti 10 órakor ezen kir. törvényszék telekkönyvi hivatalának helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10%-át, vagyis a ház- és belsőség 100 forint, a szőlőnél pedig 15 forint készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminis-ter rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s. a. -ujhelyi kir. törvényszék mint tkvi hatóságnak, 1883. évi júniushő 30-án tartott üléséből.

Hunyor Sándor, kir. tszéki h. elnök.

Sziráky Barna, kir. tszéki jegyző.

Tk. 5143. sz. 1882.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Rozenblüth Mózes végrehajtónak özvegy Lahota Mihály né mint kiskoru Lahota Mihály, János és György gyermekei gyámjánya végrehajtást szenvedő elleni 251 frt 65 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s. a. -ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság) területén lévő Krivoscsán község határában fekvő a krivoscsáni 32. számú tjkönyvben néhai Lahota Mihály tulajdonául felvett A. I. 1-13. sorszám alatt foglalt 1/16 volt urbéri bel- és kültelek + 1-6. sorszám alatt foglalt szőlők s irtványföldekre az árverést 538 forintban ezen megállapított kikiáltási áron elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1883. évi augusztushő 9-ik napján délelőtti 9 órakor Krivoscsán közs. g. házában megtar-tandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becslésárának 10%-át, vagyis 35 frt 80 kr. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi novemberhő 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymi-nis-ter rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapír-ban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszol-gáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1883. évi májushő 31-ik napján.

Cseley, kir. járásbíró.

TK. 3744/1882.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a homonnai takarékpénztár s a felső-zempléni kölcsön- és takaréktársulat végrehajtónak Winkler Gottlieb végrehajtást szenvedő elleni az előbbi részről 1810 frt tőke s járuléka, az utóbbi részről pedig 630 frt, 365 frt s 940 frt három rendbeli tőkekövetelés és járuléka iránti vég-rehajtási ügyében a s. a. -ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság) területén lévő Homonna község határában fekvő a homonnai 259. sz. tjkönyvben A. 1-1-3. 7. 9-ik sorszám alatt foglalt Winkler Gottlieb tulajdonául felvett ingatlankra, valamint pusztán a homonnai takarékpénztár köve-telésének behajtása céljából a homonnai 431. számú tjkönyv-ben A. 1. sor 674. hr. számú birtokból 1/2 részben Win-kler Gottliebet illető jutalékra két külön csoportban az árverést elrendelte; az első csoportot képezik a homonnai 259. számú tjkönyvben foglalt ingatlanok 364 frt, a második csoportot pedig a homonnai 431. számú tjkönyvben foglalt ingatlanok felerésze 500 forintban ezen megállapított kikiáltási áron, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1883. évi augusztushő 9-ik napján délelőtti 9 órakor alólírt kir. járásbíró-ság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a meg-állapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becs-lésárának 10%-át, vagyis az 1-50 csoportnál 36 frt 40 kr., a 2-ik csoportban 50 frt készpénzben, vagy az 1881-ik LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi novemberhő 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymi-nis-ter rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelye-zéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. bíró mint tkvi hatóságtól, 1883. évi májushő 31-ik napján.

Cseley Gusztáv, kir. bíró.

TK. 1274. sz. 1883.

Árverési hirdetmény.

A szerencsi kir. járásbíró mint tkvi hatóság részé-ről közhírré tétetik, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Török József és neje végrehajtást szenvedő elleni végrehaj-tási ügyében a végrehajtó részére megítélt 107 frt 46 1/2 kr. tőkekövetelésnek s ettől 1881. évi januárhő 1-50 napjától járó 6% kamatoknak 7 frt 10 kr. perbeli, végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 7 frt 90 krban felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajtási árverés a mádi 316. sz. tjkvben Török József és neje Takács Mária tulajdo-nául felvett 372. hr. számú 160 frta becsült ház, udvartér és kert és 1748. hr. sz. 331 frta becsült szőlőből álló ingatlanra elrendeltetvén, annak megtartására határidőül 1883. évi no-venberhő 29-ik nabjának délelőtti 10 órája Mád városához kitűztetik.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettnek:

1) hogy a megállapított kikiáltási ár 160 frt és 331 frt;  
2) hogy a fent megjelölt ingatlanok ezen csupán egy árverési határon a kikiáltási áron alól is elfognak adatni;  
3) hogy árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árának 10%-át, készpénzben vagy óvadékképes papírban bánatpénz-képen a kiküldött kezéhez letenni;

4) vevő köteles a vételár 3 egyenlő részletben és pedig az első részt az árverés jogerőre emelkedésétől szá-mítandó 15 nap alatt, másodikikat ugyanazon naptól számítandó 60 nap alatt, a harmadikat ugyanazon naptól számítandó 90 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6% kamatokkal együtt ezen kir. járásbíró-sághoz intézendő két példány és két felzetlen szerkesztendő letéti kérvény mellett a tokaji kir. adó mint letéti hivatalnál lefizetni;

5) hogy jelen árverési hirdetmény kibocsátásával egy-idejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. bíró-ság tkvi hivatalánál, valamint Mád község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt a szerencsi kir. bíró-ság mint tkvi hatóságnál 1883. évi májushő 9-ik napja.

Tóth Pápay kir. aljbíró.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

BORÚTH ELEMER.

Főmunkatárs: FARKAS BERTALAN.

3744/1882.

3744/1882.

3744/1882.

3744/1882.



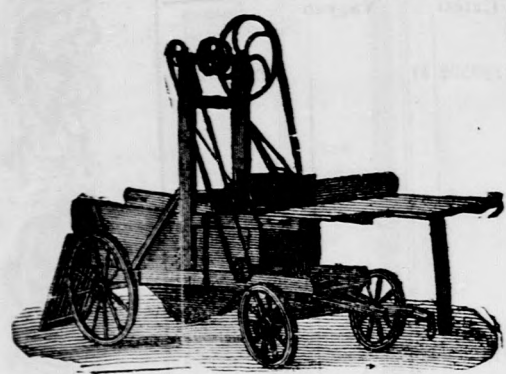
# FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője

KASSÁN

(Eperjesi-út 6. szám  
és Kassa mellett

a Csermelyvölgyben



ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel-  
tásával célszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit,

nevezetesen:

**Cséplő készleteit**

könnyű járással, járgány vagy gőzmozdonytali hajtásra.

Kézi cséplőgépeit

Baker és mágtár-rostait

Sorba és szórva-vető gépeit stb.

Csermelyvölgyi gépműhelyünkben (Kassa mellett) gépgyártmá-  
nyaink **jelentékeny készletét tartjuk állandóan,**  
bizományi raktárt pedig:

**KORNSTEIN IGNÁTZ** urnál S.-a.-Ujhelyben.

Gazdasági gépeink képes, valamint öntődénk gyártmányai  
árjegyzékét kívánatra ingyen s bérmentve küldjük be. 5—5

573. szám  
1883.

## Árverési hirdetés.

Alólírt birói kiküldött közhírré teszi: hogy a s. a.-ujhelyi kir. tör-  
vénszék 2684. számú végzése által gróf Fesztetich Aladárné ellen Fried-  
man Áron javára 295 frt követelés végett elrendelt kielégítési végrehajtás  
folytán bíróság lefoglalt s 896 frtra becsült bérkövetelés, sertés, krumpli,  
varrógép- és butorokból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladandók,  
minek a helyszínén Sztrókó-Olyka községében leendő eszközésére ha-  
táridőül 1883. évi júliushó 25 ik napjának délelőtti 9 órája kitűztetett,  
melyhez venni szándékozik oly megjegyzéssel meghívotnak: hogy érin-  
tet ingóságok emez árverésen szükség esetén becsáron alul is eladatni  
fognak.

Sztrókón, 1883. évi július 6.

**Husznay Sándor,**  
birói kiküldött.

7710. szám.



Magyar északkeleti vasut.

## Pályázati hirdetmény.

A magyar északkeleti vasut s.-a.-ujhelyi indóháza s annak  
melléképületei 16,000 frtra előirányzott bővítési munkáinak bizto-  
sítása végett ezennel 1. hó 20-ára pályázat hirdettetik.

A mérvadó tervezet, költségvetés, szerződési minta és pályá-  
zati feltételek Budapest, II. ker. lánczhid-utca 1. sz. III. emelet,  
— pályafentartási központi hivatalunkban betekintheők.

Budapest, 1883. július 8.

**A vezérigazgatóság.**

(Utánnymat nem díjaztatik.)

# Ruston, Proctor és társa

Budapest, Nádor-utca 39. és 41. szám.

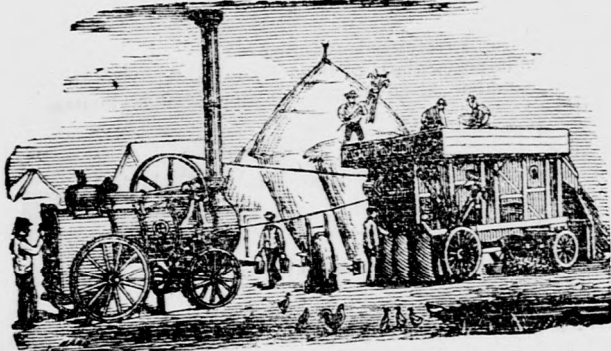
ajánlják a legelső díjjakkal kitüntetett

gőzmozdonyokat

fa- és szénfűtésre,

szabad, szalmafüto

gőzmozdonyokat



gőzcséplőgépeiket

dobmentő

és

üveg tisztító előkészítőkkel.

Hoffherr-féle egyszerű és tisztító cséplőkészleteket járgányhajtásra.

Árjegyzékek bérmentve küldetnek.

5—10

# ROBEY & COMP.

Budapest, IX-ik kerület, Üllői ut 35-ik szám alatt.

ajánlják országsszerte legjobbnak ismert

tűzanyagot megtakarító

szén-, fa- és szalmafütésre

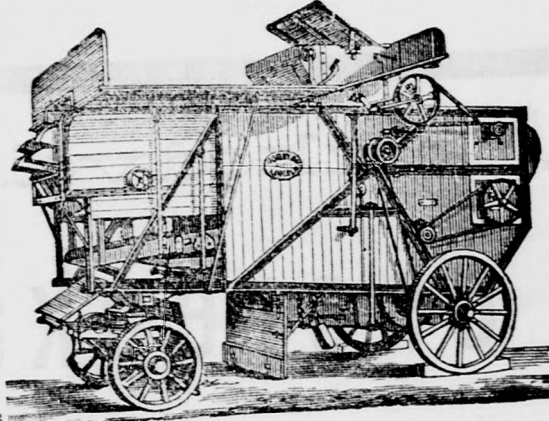
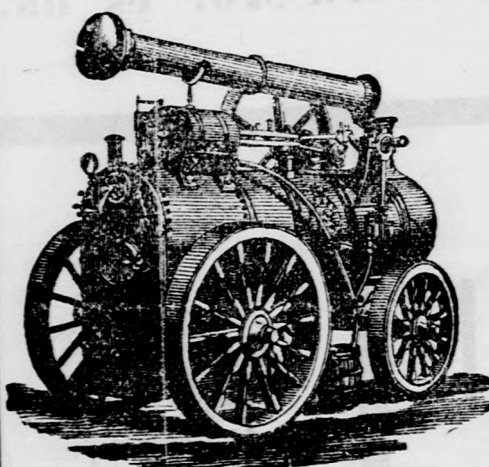
berendezett

gőzmozdonyokat

felülmulthatatlan és bármely időjárás vi-  
szontagságainak legjobban ellentálló

vasgerendás cséplőgépeiket

szabadalmazott magán etető szerkezettel  
vagy a nélkül.



Árjegyzékek, ugy Magyarorszag első rendü uradalmi és gazdától származó s gőzcséplő készleteink  
rendkívüli nagy munkaképességéről és utóérhetetlen tartósságáról szóló bizonyítványokat tartal-  
mazó legújabb kiadványunkat, kívánatra bérmentve küldjük.

5—10

Tk. 444/1883.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság  
közhírré teszi, hogy Izraelovics Náthán végrehajtónak Pekáry  
Gyula ügyvéd mint Torma Ádám ösmeretlen örökösei részére  
kinevezett ügygondnok végrehajtást szenvedő elleni 1320 frt  
tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a  
s.-a.-ujhelyi kir. törvénszék (a homonnai kir. járásbírósa)  
területén lévő Homonna község határában fekvő a homonnai  
74. számú tjkvben A. + 1—4. sorszám alatt foglalt szabad  
rész 673 frt 50 kban ezennel megállapított kikiáltási árban  
elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1883.  
évi szeptemberhó 19-ik napján délelőtti 9 órakor alólírt kir.

járásbírósa hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános ár-  
verésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becs-  
árának 10%-át, vagyis 67 frt 35 krt készpénzben, vagy az  
1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított  
és az 1881. évi novemberhó 1-én 3333. sz. a. kelt igazság-  
ügyminiszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes érték-  
papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi  
LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál  
előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt  
átsszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósa mint tkvi ható-  
ságtól, 1883. évi júliushó 8-án.

**Cseley Gusztáv,**  
kir. járásbíró.

623. Kb.

Zemplénmegye közg. bizottság elnökétől.

## Hirdetmény.

A magyar észak keleti vasuti társulatnak  
kérvénye folytán a nagyméltóságú m. kir. köz-  
munka és közlekedési ministerium f. évi júliushó  
9-ről kelt 19551. számú intézményével a megyé-  
be kebelezett Kozma község határában fekvő s a  
vasut céljaira szükségelt földterület kisajátítását  
elrendelven, az ez iránti küldöttség fogantatosi-  
tásával az 1881. évi XLI. t. cz. 33. §. alapján  
Szerviczky Ödön bizottsági tag elnöke alatt  
Szunyoghy Dezső kir. főmérnök, Nemthy József  
szolgabíró és Matolai Béla tb. aljegyzőből ala-  
kitott küldöttséget bizom meg, s az eljárás hatá-  
ridejeül f. évi júliushó 16. napjának d. előtti 11  
órát Kozma község házához s onnan folytatolag  
a helyszínére tűzöm ki.

Miről a küldöttség elnöke és tagjai továbbá  
Kozma község előjárósága — ez utóbbi a ki-  
sajátítási terv és összeírás egy példányának  
áttetele mellett azon meghagyással, hogy ezen  
műszaki iratokat az 1881. évi XLI. t. cz. 34. §.  
értelmében a község házában a tárgyalást mege-  
lőzőleg 15 napi közszemlére tétesse ki, s ugy  
erről, valamint a tárgyalás idejéről az összes  
érdekelteket azon kijelentéssel értesítse, hogy  
az eljáró küldöttség a kisajátítási terv megál-  
lítása felett, az érdekeltek megjelenése nélkül is  
érdemileg fog majd határozni.

Végül a magyar észak-keleti vasut igazga-  
tósága ezen hirdetmény kiadásával értesített  
rendeltetett.

S.-a.-Ujhely 1883. június 18.

**Molnár István s. k.**  
főispán

3—3

mint a közigazgatási bizottság elnöke.

TK. 1834. sz.  
1883.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvénszék mint tkvi hatóság közhírré  
teszi, hogy özevgy Csákö Györgyné szül. Fedor Mária vég-  
rehajtónak Török József mint néhai Sándor Péter után  
hátrahagyott Sándor Julianna kiskoru árva gondnoka végre-  
hajtást szenvedő elleni 122 frt és 57 frt tőkekövetelés és  
járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. tör-  
vénszék területén lévő S.-a.-Ujhely városában fekvő a s.-a.-  
ujhelyi 1493. sz. tjkvben 262—263. hr. sz. alatt foglalt fele  
részben Sándor Péter, másik fele részben Csákö György és  
neje Fedor Mária tulajdonánál jegyzett 857. sz. ház és belső-  
ségre az árverést 320 frtban ezennel megállapított kikiáltási  
árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az  
1883. évi szeptemberhó 17-ik napján délelőtti 9 órakor ezen  
kir. törvénszék telekkönyvi hivatal helyiségében megtartandó  
nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is  
eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan kikiáltási  
árának 10%-át vagyis 32 forintot készpénzben, vagy az  
1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és  
az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymi-  
nisteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban  
a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170.  
§-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelye-  
zéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvénszék mint tkvi hatóságnak,  
1883. júniushó 15-én tartott üléséből.

**Hunyor Sándor,**  
kir. tszéki h. elnök.  
**Sziráky Barna,**  
kir. tszéki jegyző.



Nyerés- és veszteség-számla az A mérleghez (1882)

**Nyeresség- és veszteség-számla a B mérleghez. Életbiztosítási-osztály. (1882.)**

**AZ ASSICURAZIONI GENERALI VAGYON-ÁLLÁSA 1882. DECEMBER 31-ÉN**

**Dr. MAUROGONATO L.** Báró MORPURGO József, Báró RÁLLI AMBR., SEGRÉ V., Dr. CALABI R., GOLDSCHMIEDT LIPÓT.  
A vezértitkár: MARCO BESSO. Magyarországi főgynöksége Budapest, Dorottya-utca 10. szím, az intézet saját házában

## Reichard Mór és fia.

# A közkedveltségü

# FÖRÄKTÄRT

# LINKESCH SAMU ÖZVEGYE

**Nyomatott S.-a.-Ujhelyt, a „Zemplén“ gyorsajtóján.**

